

Distr.: General  
7 December 2010  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الثانية والأربعون

٢٢-٢٥ شباط/فبراير ٢٠١١

البند ٤ (ح) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للعلم: إحصاءات البيئة

## تنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة

### تقرير مرحلي مقدم من الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناءً على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والأربعين (انظر الوثيقة E/2010/24، الفصل الأول - ألف). وهو يتضمّن موجزاً للتقدم الذي أحرزه فريق الخبراء المعني بتنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة والذي أنشأته الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة. ويصف التقرير الخطوات المنفّذة منذ انعقاد الدورة الحادية والأربعين ويوجز الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية لاجتماع فريق الخبراء المعقود في نيويورك في الفترة من ٨ إلى ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. كما يعرض سبل المضي قدماً في عام ٢٠١١.

.E/CN.3/2011/1



## أولاً - مقدمة

- ١ - ناقشت اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والأربعين تقرير الأمين العام عن إطار تطوير إحصاءات البيئة (E/CN.3/2010/9).
- ٢ - وقامت اللجنة بما يلي:
- (أ) أقرت بأهمية إحصاءات البيئة، وهنأت فريق الخبراء على عمله وتقريره الممتازين؛
- (ب) اعترفت بأن إطار تطوير إحصاءات البيئة لعام ١٩٨٤ كان إطاراً مفيداً في العديد من البلدان لتنمية إحصاءات البيئة؛
- (ج) أقرت ببرنامج العمل لتنقيح الإطار وإعداد مجموعة أساسية من إحصاءات البيئة؛
- (د) حذرت من إضعاف الجهود الراهنة المتصلة بتنقيح نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية؛
- (هـ) شددت على ضرورة القيام بما يلي فيما يخص المبادئ التوجيهية لعملية التنقيح:
- '١' إشراك جميع الجهات المعنية في العملية، بما في ذلك المجتمع العلمي؛
- '٢' كفاءة تحقيق التكامل مع نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية؛
- '٣' توخي الحذر عند النظر في نهج النظام الإيكولوجي أو في الأطر السياسية الأخرى بوصف ذلك الأساس المفاهيمي للإطار المنقح؛
- '٤' تقديم التوجيه المنهجي الداعم وأفضل الممارسات في غضون فترة زمنية معقولة عقب تنقيح الإطار؛
- (و) أوصت، فيما يتعلق بالمحتويات المقترحة للإطار المنقح، بأن يُسلط الضوء بقدر أكبر على ضرورة التنسيق والتعاون على الصعيد المؤسسي، وعلى العمل الذي أُنجز على المستوى الإقليمي؛
- (ز) طلبت إلى الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة أن تضع جدولاً زمنياً أكثر واقعية، بالتشاور مع البلدان والجهات المعنية الأخرى؛
- (ح) أحاطت علماً بأهمية زيادة مشاركة الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة في وضع الإطار؛

(ط) رَحِّبَتْ بما أبدته البلدان والوكالات من اهتمام واستعداد للإسهام في هذا العمل والمشاركة في فريق الخبراء المقرر تشكيله؛

(ي) رَحِّبَتْ باقتراح الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة بإنشاء موقع شبكي للعمل كقاعدة معرفية للممارسات القطرية في مجال إحصاءات البيئة (انظر الوثيقة E/2010/24، المقرر ٤١/١٠٧).

٣ - ويصف هذا التقرير ما يلي: (أ) التقدم المحرز منذ انعقاد الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية، وذلك بإيجاز الخطوات التي نُفذت في عام ٢٠١٠؛ (ب) الاستنتاجات التي توصل إليها الاجتماع الأول لفريق الخبراء المعني بتنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة؛ (ج) سبل المضي قدماً.

## ثانياً - التقدم المحرز في عام ٢٠١٠

٤ - وفقاً لمقرر اللجنة الإحصائية، دعت الشعبة الإحصائية رسمياً إلى اجتماع فريق الخبراء (انظر الوثيقة E/CN.3/2010/9، الفقرة ٣٣). وبالإضافة إلى الخبراء الذين حضروا الاجتماع التحضيري في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩، يشمل الفريق خبراء من البلدان والهيئات التي أعربت عن اهتمامها بالمشاركة في عملية التنقيح، بما في ذلك الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة، ولجنة خبراء الأمم المتحدة المعنية بالمحاسبة البيئية - الاقتصادية. ويمثل فريق الخبراء ٢٣ بلداً و ١١ منظمة من المنظمات الدولية والإقليمية والحكومية الدولية وغير الحكومية والوكالات المتخصصة.

٥ - صاغت الشعبة الإحصائية الوثائق التالية وعممتها على أعضاء فريق الخبراء:

- اختصاصات فريق الخبراء
- برنامج عمل مفصل يحدّد النواتج والمسؤوليات والجدول الزمني
- مخطط مشروع مؤقت أول للإطار المنقح
- قائمة بالمسائل المطروحة للمناقشة

٦ - وُفِّحَتْ تلك الوثائق على أساس التعليقات الواردة من فريق الخبراء. كما طُلب إلى الأعضاء تقديم ورقات متعلقة بمواضيع المناقشة التي جرى تحديدها في قائمة المسائل.

٧ - وقبِلَ كلٌّ من السيدة إيفا ريتشيلوفا، رئيسة المكتب الإحصائي التشيكي، والسيد روسمان هيرياوان، المدير العام للإحصاءات بإندونيسيا، دعوة الشعبة الإحصائية ليكونا الرئيسين المشاركين لفريق الخبراء وللإشراف على عملية التنقيح.

- ٨ - وعُقد أول اجتماع لفريق الخبراء بشأن تنقيح الإطار في نيويورك في الفترة من ٨ إلى ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، ونظمتها الشعبة الإحصائية.
- ٩ - وأعد جدول أعمال الاجتماع على أساس مشروع المخطط المشروح للإطار المنقح وورقات المسائل التي أسهم بها أعضاء فريق الخبراء.
- ١٠ - وحضر الاجتماع ٢٩ خبيراً من أستراليا، وإستونيا، والإمارات العربية المتحدة، وإيطاليا، والبرازيل، وبليز، وبوتسوانا، وجامايكا، والجمهورية التشيكية، وسورينام، والفلبين، وفلندا، وكندا، والمكسيك، وموريشيوس، والنرويج، والنمسا، ونيجيريا، والهند، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، والوكالة الأوروبية للبيئة، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، ومعهد الموارد العالمية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا، وشعبة الأمم المتحدة للسياسات الإنمائية وتحليلها بالأمانة العامة للأمم المتحدة، ولجنة خبراء الأمم المتحدة المعنية بالحاسبة البيئية - الاقتصادية. ولم يتمكن الخبراء من إندونيسيا، وبنغلاديش، ومركز البحوث المشتركة التابع للمفوضية الأوروبية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمعهد الدولي للتنمية المستدامة، من المشاركة في الاجتماع.
- ١١ - وكانت أهداف اجتماع فريق الخبراء تتمثل في ما يلي: (أ) التوصل إلى اتفاق بشأن نظرية علمية تدعم الإطار المفاهيمي لإحصاءات البيئة؛ (ب) مناقشة المسائل المطروحة في ورقات المسائل والتوصل إلى استنتاجات بشأنها إن أمكن ذلك؛ (ج) وضع الصيغة النهائية لمخطط الإطار المنقح والاتفاق بشأن المحتويات العامة لفصوله؛ (د) الاتفاق بشأن عملية إنشاء المجموعة الأساسية من إحصاءات البيئة؛ (هـ) وضع الصيغة النهائية لاختصاصات فريق الخبراء وبرنامج العمل المفصل لعام ٢٠١١.
- ١٢ - وعُقد اجتماع فريق الخبراء ليتألف من ٥ جلسات كما يلي:
- الجلسة الأولى: بشأن طبيعة إحصاءات البيئة (جلسة عامة)
  - الجلسة الثانية: بشأن إطار إحصاءات البيئة (جلسة عامة)
  - الجلسة الثالثة: بشأن المجموعة الأساسية من إحصاءات البيئة (جلسة عامة)
  - الجلسة الرابعة: بشأن مخطط إطار تطوير إحصاءات البيئة المنقح (الأفرقة العاملة وجلسة عامة)
  - الجلسة الخامسة: الاستنتاجات وبرنامج العمل (جلسة عامة)

١٣ - واستندت المناقشات إلى ١٦ ورقة مسائل و ٦ ورقات بشأن الممارسات القطرية التي أسهم بها فريق الخبراء. وجميع الورقات والعروض المقدمة إلى اجتماع فريق الخبراء متوفرة ويمكن تنزيلها من الموقع الشبكي لفريق الخبراء: <http://unstats.un.org/unsd/environment/fdes.htm>.

١٤ - وترد الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية للاجتماع في الفقرات ١٥ إلى ٢٢ من هذا التقرير. كما يرد موجز لسبل المضي قدماً في الفقرة ٢٣. وقدم كل من التقرير الكامل عن اجتماع فريق الخبراء والاحتصاصات وبرنامج عمل فريق الخبراء إلى اللجنة الإحصائية كوثائق معلومات أساسية.

### ثالثاً - الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية لأول اجتماع لفريق الخبراء بشأن تنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة

١٥ - استنتج فريق الخبراء أنه لم يجر التوصل بعد إلى اتفاق بشأن نظرية علمية واحدة يمكن أن يستند إليها إطار إحصاءات البيئة. وفي حين أن التوصل إلى نظرية علمية متفق عليها يمكن أن يوفر أساساً متيناً وسليماً لإنشاء إطار مفاهيمي، لا يشكل ذلك شرطاً مسبقاً للبدء في عملية تنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة لعام ١٩٨٤. وفي حين يتداول فريق الخبراء بشأن تحديد أفضل نظرية علمية لدعم الإطار المفاهيمي، لا بدّ من الشروع في العمل لتنقيح الإطار وإنشاء مجموعة أساسية من إحصاءات البيئة. وبالتالي، فقد أُنْفِقَ على أن يبدأ العمل تبعاً لعمليتين متوازيتين ينبغي دمجهما بعد أن يحدّد فريق الخبراء الخيارات المتاحة للإطار المفاهيمي ويتوصل إلى اتفاق بشأنها.

١٦ - ودعا فريق الخبراء الشعبة الإحصائية للشروع في عملية تنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة لعام ١٩٨٤ ووضع مجموعة أساسية من إحصاءات البيئة. وينبغي أن يسترشد هذا العمل بالنطاق والمعايير المتفق عليها، وأن يركّز على إجراء تحليل لهيكل وعناصر إطار عام ١٩٨٤، مع تحديد وتطوير الأبعاد، والأسس والمواضيع الإحصائية غير المشمولة، أو غير المشمولة كلياً بإطار عام ١٩٨٤. وينبغي أن يستمر على نحو مستفيض تحليل وتقييم الممارسات القطرية، ومجموعات المؤشرات الإقليمية والدولية القائمة، ومتطلبات البيانات المنشأة بموجب الاتفاقيات والاتفاقات البيئية الدولية الرئيسية، فضلاً عن المبادرات الجديدة لقياس الاقتصاد الأخضر والرفاه، وأن يغذي ذلك تنقيح الإطار، وأن يوفر كذلك قاعدة لتحديد مجموعة أساسية من إحصاءات البيئة. وينبغي أن يشكل أعضاء فريق الخبراء فريقاً فرعياً لمساعدة الشعبة الإحصائية في هذا العمل.

١٧ - كما دعا فريق الخبراء هيئة الإحصاء الكندية إلى بلورة اقتراحها بشأن تطبيق نظرية رأس المال الطبيعي لوضع إطار مفاهيمي لإحصاءات البيئة، وتوضيح أبعاد وهيكل ومحتويات

(المواضيع الإحصائية) الإطار الناشئ. وطلب أيضاً أن يتم استكشاف النظريات العلمية الأخرى التي يمكن أن تدعم الإطار المفاهيمي لإحصاءات البيئة، مع مراعاة إطار تطوير إحصاءات البيئة ومعايير الإطار المتفق عليها على صعيد فريق الخبراء. واقتُرح أن يشكّل أعضاء فريق الخبراء المهتمون فريقاً فرعياً لمساعدة هيئة الإحصاء الكندية في هذا العمل. وما أن يحدّد الفريق الفرعي الخيارات المتاحة أمام الإطار المفاهيمي، سيجري عرضها على فريق الخبراء بكامل هيئته للمناقشة.

١٨ - وطلب إلى الشعبة الإحصائية تشغيل منتدى المناقشة الإلكتروني الذي أنشئ في الموقع الشبكي لفريق الخبراء من أجل تسهيل مناقشة الوثائق المؤقتة. وأوصي بأن تشمل المناقشة نطاقاً أوسع من الخبراء. بمن فيهم ممثلون عن المجتمع العلمي ومجتمع المستخدمين.

١٩ - وطلب اجتماع فريق الخبراء أن يُعد الفريق الفرعي بقيادة الشعبة الإحصائية الوثائق التالية للاجتماع المقبل لفريق الخبراء في أيار/مايو ٢٠١١:

- ورقة عمل بشأن تنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة لعام ١٩٨٤ تتضمن تحليلاً لهيكله وعناصره، مع تحديد وتطوير الأبعاد والأسس والمواضيع الإحصائية غير المشمولة، أو غير المشمولة كلياً بإطار عام ١٩٨٤
- أول مشروع للمجموعة الأساسية لإحصاءات البيئة مع وصف للعملية التي استخدمت لإنشائها

٢٠ - كما طلب اجتماع فريق الخبراء أن يُعد الفريق الفرعي بقيادة هيئة الإحصاء الكندية ورقة عمل بشأن وضع نظرية رأس المال الطبيعي وتوضيح أبعاد وهيكل ومحتويات (المواضيع الإحصائية) الإطار المفاهيمي الناشئ، وبشأن استكشاف النظريات العلمية الأخرى التي بإمكانها أن تدعم الإطار المفاهيمي لإحصاءات البيئة، على أن تناقش ورقة العمل في الاجتماع المقبل لفريق الخبراء.

٢١ - وطلب إلى الشعبة الإحصائية وضع الصيغة النهائية لاختصاصات فريق الخبراء وبرنامج عمله المفصل وفقاً لاستنتاجات اجتماع فريق الخبراء وتقديمها مشفوعة بتقرير مرحلي للعلم إلى الدورة الثانية والأربعين للجنة الإحصائية في شباط/فبراير ٢٠١١.

٢٢ - وسيعقد الاجتماع المقبل لفريق الخبراء في نيويورك في الفترة من ٤ إلى ٦ أيار/مايو ٢٠١١.

## رابعاً - سبل المضي قدماً

٢٣ - يتضمّن الجدول التالي الجدول الزمني لتنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة وإنشاء المجموعة الأساسية من إحصاءات البيئة، والنواتج المتوقعة والمسؤوليات القائمة.

المسؤولية	النتائج	الموعد النهائي
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة والفريق الفرعي	ورقة عمل بشأن تنقيح إطار عام ١٩٨٤ (تحليل الهيكل والعناصر، مع تحديد وتطوير الأبعاد ووضع الأسس والمواضيع الإحصائية غير المشمولة، أو غير المشمولة كلياً بإطار عام ١٩٨٤)	١ نيسان/أبريل ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة والفريق الفرعي	أول مشروع للمجموعة الأساسية لإحصاءات البيئة مع وصف للعملية التي استخدمت لإنشائها	١ نيسان/أبريل ٢٠١١
هيئة الإحصاء الكندية والفريق الفرعي	ورقة عمل بشأن وضع نظرية رأس المال الطبيعي وتوضيح أبعاد وهيكل ومحتويات (المواضيع الإحصائية) الإطار المفاهيمي الناشئ وبشأن استكشاف النظريات العلمية الأخرى التي بإمكانها أن تدعم الإطار المفاهيمي لإحصاءات البيئة	١ نيسان/أبريل ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة	الاجتماع الثاني لفريق الخبراء	٤-٦ أيار/مايو ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة، هيئة الإحصاء الكندية	أول مشروع للإطار المنقح يتم تعميمه على فريق الخبراء	١٥ تموز/يوليه ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة	ثاني مشروع للمجموعة الأساسية لإحصاءات البيئة يتم تعميمه على فريق الخبراء	١٥ تموز/يوليه ٢٠١١
أعضاء فريق الخبراء	التعليقات الواردة من فريق الخبراء	١ أيلول/سبتمبر ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة، هيئة الإحصاء الكندية	ثاني مشروع للإطار المنقح	١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة	المشروع المنقح للمجموعة الأساسية لإحصاءات البيئة	١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة	المشاوراة العالمية	٣٠ أيلول/سبتمبر - ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة	ثالث اجتماع لفريق الخبراء (عن طريق الإنترنت)	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١
الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة، الرؤساء.	تقديم التقرير والمشاريع النهائية للإطار المنقح والمجموعة الأساسية لإحصاءات البيئة إلى الدورة الثالثة والأربعين للجنة الإحصائية	١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١